



安全理事会

Distr.: General
26 June 2004
Chinese
Original: English

秘书长关于联合国塞浦路斯行动的报告

一. 导言

1. 本报告论述联合国塞浦路斯行动,说明 2003 年 11 月 11 日至 2004 年 5 月 20 日期间的事态发展,并提供了联合国驻塞浦路斯维持和平部队(联塞部队)根据安全理事会 1964 年 3 月 4 日第 186 (1964) 号决议和后来的各项决议开展活动的最新情况,安理会最近一项决议为 2003 年 11 月 24 日第 1517 (2003) 号决议。

2. 在所述期间,我的塞浦路斯问题特别顾问阿尔瓦罗·德索托为恢复关于全面解决协定的谈判已返回塞浦路斯,谈判情况另行报告。兹比格涅夫·沃索维奇继续担任我的代理特别代表兼特派团团长。2004 年 1 月 7 日,我任命埃韦尔·菲戈利少将(乌拉圭)为部队指挥官。截至 2004 年 5 月 4 日,联塞部队的人数为 1 201 名军事人员和 46 名民警(见附件)。

二. 部队的活动

A. 维持停火和军事现状

3. 停火线沿线的军事局势大体依然平静和稳定。建筑活动、违反纪律和进入缓冲的事件微不足道。

4. 违规越界飞行事件从上次报告所述期间的 49 起增至 67 起:土耳其军用飞机 20 起、希腊军用飞机 2 起、塞浦路斯警用直升机 13 起和其余 32 起来历不明。根据过去关于这个季度的经验,穿越海上安全线,即缓冲区中线向海延伸的界线的船只较少,已告诫双方的船只不得越线。

5. 2000 年 7 月土耳其部队/土族塞人安全部队对联塞部队实行的限制虽然在 2003 年 5 月已经部分解除,但是继续阻碍联塞部队的行动,包括在瓦罗沙围栏区的行动。联合国认为土耳其政府应负责维持瓦罗沙的现状。破坏斯特罗维利亚军事现状的事件不断发生。



6. 在本报告所述期间后半部分，联塞部队一方面进行认真的规划和培训，以便在达成解决后，能向新的联合国塞浦路斯行动过渡，另一方面则继续履行其现有任务。

7. 联塞部队继续支助排雷技术顾问准备清除缓冲区雷场的工作。兹希望在选定和认可民间承包商之后，在夏季开展排雷活动。

8. 在分别但同时举行的全民投票中，希族塞人拒绝接受拟议解决计划，而土族塞人则予以接受。在分裂的塞浦路斯加入欧洲联盟之后，欧洲联盟理事会于 4 月 28 日通过了一项关于货物和人员南北流动的条例。该条例明文规定，它绝不影响联合国在缓冲区的任务。

B. 恢复正常状态和人道主义职能

9. 自从 2003 年 4 月 23 日开放莱德拉、圣多梅蒂奥斯/梅特汉、佩加姆斯和斯特罗维利亚过境点以来，截至 2004 年 5 月 1 日，共有 370 万希族塞人过境前往北部和土族塞人前往南部。联塞部队继续在这些指定过境点协助平民和车辆有序地通过缓冲区。联塞部队处理和监测了 50 多起事件并采取了适当行动，这些事件包括未经批准过境、盗窃、交通违规、交通事故和未经批准摄影等。希族塞人方面提出涉及南方土族塞人的刑事控告 16 起；土族塞人方面提出涉及北方希族塞人的刑事控告 38 起。联塞部队探望了在南部被拘留的涉案土族塞人和在北部被拘留的涉案希族塞人。此外，联塞部队协助在医疗后从北方送到南方医疗设施就医的个案共 32 起。

10. 在本报告所述期间，联塞部队协助在莱德拉宫旅馆举办了 138 次两族活动，共有 7 300 名希族和土族塞人参加。2003 年 11 月的音乐会吸引了 1 500 名青年，2004 年 3 月的和平示威活动参加者共 500 人，来自两族社区。其他活动包括斯洛伐克大使馆每月主办的政治领导人会议。此外，联合国项目事务厅提供资金举办两族文艺演出、语言班和音乐会。联塞部队还协助两族举办为 2004 年 4 月 24 日全民投票作好准备的几次新闻发布会和讨论会。

11. 联塞部队继续根据授权执行人道主义任务，向塞浦路斯岛北部 411 名希族塞人和 153 名马龙派教徒提供支助。除了定期探访照料和确保人道主义援助到位之外，联塞部队还协助年迈的希族塞人获准返回北部家园，并协助南部八个土族塞人家庭获得出生证和其他文件以及住房和医疗保健。

12. 联塞部队继续为缓冲区内开展的民间活动提供支助，并协助执行联合国项目事务厅供资的于 2004 年 2 月开始的一个项目，以便修复缓冲区内两族混居的皮拉村内一座历史性的威尼斯风格城堡。联塞部队核准了土族塞人提出的使其农场现代化并加以扩大的一些请求，并核准了一名希族塞人提出的在联合国保护区内民用地区建造房屋的请求。还有，联塞部队为希族塞人纪念圣乔治日每年前往缓冲区瓦里沙的圣乔治教堂提供方便。

三. 失踪人员调查委员会

13. 2003 年 12 月, 我写信给双方领导人, 指出早应解决这个人道主义问题, 并且有必要为解决问题作出新的承诺。失踪人员调查委员会应当充分考虑到 1997 年 7 月 31 日的协定, 毫不拖延地结束其工作。为此, 我建议失踪人员调查委员会各成员恢复有第三个临时成员与会的正式会议。虽然双方都表示愿意遵循我的建议, 但是在本报告所述期间并没有举行正式会议。同时, 第三个临时成员继续同双方一起努力, 促使失踪人员调查委员会重新开展活动。希族塞人方面继续进行挖尸检验和鉴定的方案。

四. 财务方面

14. 我在上一份报告(S/2003/1078)中提到, 大会在 2003 年 6 月 18 日第 57/332 号决议中批款 4 380 万美元, 充作 2003 年 7 月 1 日至 2004 年 6 月 30 日期间联塞部队的维持费用。这笔数额包括塞浦路斯政府自愿捐助联塞部队三分之一费用用的 1 460 万美元和希腊政府自愿捐助的 650 万美元。

15. 我在拟议预算中编列 4 740 万美元, 作为 2004 年 7 月 1 日至 2005 年 6 月 30 日期间联塞部队的维持费用, 大会目前正在审议这项预算。如果安全理事会决定把联塞部队的任务期限再延长六个月, 联塞部队的维持费用将限于大会核准的数额。

16. 截至 2004 年 4 月 30 日, 未向 1993 年 6 月 16 日至 2004 年 6 月 15 日期间联塞部队特别账户缴纳的摊款共计 1 520 万美元。所有维持和平行动的未缴摊款共计 127 300 万美元。

五. 意见

17. 停火线沿线的局势仍然平静。双方人员通过过境点往来不绝现在成了塞浦路斯岛的普通现象。令人鼓舞的是, 同上个报告期间相比, 本来就不多的越境事件数目进一步减少。我敦促土族塞人当局让联塞部队享有充分的行动自由, 以便它能够更有效地履行任务。

18. 在 4 月 24 日全民投票之后, 已与塞浦路斯岛上双方和保证国举行了协商。我仍深信, 在没有达成全面解决之前, 联塞部队必须继续留驻塞浦路斯岛, 以维持停火。然而, 鉴于 4 月 24 日的转折性表决结果, 且作为全面重新评价联合国塞浦路斯和平活动的一部分, 我打算根据当地实际的事态发展、双方的立场和安全理事会可能表示的意见, 审查联塞部队的任务、部队人数和行动概念, 审查工作在三个月内完成。我将提出可能需要调整或改组的建议。同时, 我建议安全理事会把联塞部队的任务期限再延长六个月, 到 2004 年 12 月 15 日为止。

19. 最后, 我向德索托先生、沃索维奇先生、菲戈利少将以及在联塞部队服役的男女人员表示敬意, 他们高效率 and 全心全意地履行了职责。

附件

提供军事人员和民警的国家

(截至 2004 年 5 月 4 日)

国家	军事人员
阿根廷 ^a	403
奥地利	6
加拿大	1
芬兰	3
匈牙利	122
爱尔兰	4
斯洛伐克	276
大不列颠及北爱尔兰联合王国	386
共计	1 201

国家	民警
澳大利亚	15
印度	7
爱尔兰	20
荷兰	4
共计	46

^a 阿根廷特遣队包括来自玻利维亚(2)、巴西(2)、智利(32)、巴拉圭(32)、秘鲁(2)和乌拉圭(3)的士兵。